



Distr.
GENERAL

A/54/426
10 October 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят четвертая сессия
Пункт 116(а) повестки дня
ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА: ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ
ДОКУМЕНТОВ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

ПЫТКИ И ДРУГИЕ ЖЕСТОКИЕ, БЕСЧЕЛОВЕЧНЫЕ ИЛИ УНИЖАЮЩИЕ
ДОСТОИНСТВО ВИДЫ ОБРАЩЕНИЯ И НАКАЗАНИЯ

Записка Генерального секретаря

Генеральный секретарь имеет честь препроводить членам Генеральной Ассамблеи промежуточный доклад, представленный Специальным докладчиком Комиссии по правам человека по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания сэром Найджелом Родли в соответствии с резолюцией 53/139 Ассамблеи от 9 декабря 1998 года.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Доклад о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания, представленный Специальным докладчиком Комиссии по правам человека сэром Найджелом Родли в соответствии с резолюцией 53/139 Генеральной Ассамблеи

СОДЕРЖАНИЕ

		<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I.	ВВЕДЕНИЕ	1 - 3	4
II.	МАНДАТ	4 - 12	4
	A. История	4 - 5	4
	B. Сфера компетенции	6 - 7	5
	C. Правовые рамки	8 - 12	6
III.	МЕТОДЫ РАБОТЫ И ДРУГАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ЗА ПЕРИОД С 1993 ГОДА	13 - 38	7
	A. Письма с утверждениями общего характера	15 - 17	8
	B. Экстренные призывы	18 - 24	9
	C. Ответы правительств и последующие сообщения	25 - 26	10
	D. Поездки	27 - 30	11
	E. Другая деятельность	31 - 38	12
IV.	ВОПРОСЫ, ВЫЗЫВАЮЩИЕ ОСОБУЮ ОЗАБОЧЕННОСТЬ СПЕЦИАЛЬНОГО ДОКЛАДЧИКА	39 - 59	14
	A. Особые формы пыток, применяемые к женщинам	39	14
	B. Нарушение запрета на применение пыток к детям	40	14
	C. Телесные наказания	41	14
	D. Содержание под стражей без права переписки и сообщения	42	14
	E. Применение пыток к правозащитникам	43 - 44	15

F.	Вопрос о запрещении принудительного возвращения	45 - 46	15
----	---	---------	----

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

		<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
G.	Вопрос о безнаказанности	47 - 48	16
H.	Компенсация жертвам пыток и их реабилитация	49 - 50	16
I.	Ратификация Конвенции против пыток или присоединение к ней	51 - 52	16
J.	Руководство по эффективному расследованию пыток	53 - 55	17
K.	Международный уголовный суд	56 - 59	17
V.	ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ И СООБРАЖЕНИЯ	60	18

ПРИЛОЖЕНИЕ: Принципы эффективного расследования и документирования пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания	21
---	----

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад представлен Специальным докладчиком по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания в соответствии с резолюцией 53/139 Генеральной Ассамблеи и резолюцией 1999/32 Комиссии по правам человека. Это первый доклад в письменной форме, представленный Генеральной Ассамблее¹ после сорок первой сессии Комиссии по правам человека, на которой Комиссия приняла резолюцию 1985/33, содержащую решение назначить Специального докладчика для изучения вопросов, связанных с пытками.

2. В 1993 году Председатель Комиссии по правам человека в соответствии с резолюцией 1993/40 назначил сэра Найджела Родли Специальным докладчиком, когда его предшественник г-н Питер Коойманс подал в отставку. После этого Специальный докладчик представил Комиссии по правам человека шесть ежегодных докладов; его предшественник представил ей восемь ежегодных докладов.

3. Настоящий доклад охватывает период с 15 декабря 1992 года по 31 августа 1999 года, и нынешний Специальный докладчик отчитывается за него. Информация за период 1985-1992 годов резюмируется в пунктах 4-5 ниже. В главе II Специальный докладчик излагает толкование возложенного на него мандата и правовых рамок, в которых он выполнялся. В главе III речь идет о методах работы и деятельности за период с 1993 года. В главе IV речь идет о вопросах, вызывающих особую озабоченность Специального докладчика. И наконец, в главе V содержатся заключительные замечания и рекомендации Специального докладчика.

II. МАНДАТ

A. История

4. На своей сорок первой сессии Комиссия по правам человека приняла резолюцию 1985/33, в которой она постановила назначить специального докладчика для изучения вопросов, связанных с пытками, и просила его запрашивать и получать достоверную и надежную информацию по таким вопросам и безотлагательно реагировать на нее. Впоследствии Комиссия продлевала этот мандат в 1986, 1987, 1988, 1990 годах, в резолюции 1992/32 (в которой Комиссия продлила мандат на три года), а также в 1995 и 1998 годах.

5. В соответствии со своим мандатом Специальный докладчик связался с правительствами и обратился к ним с просьбой представить информацию о законодательных и административных мерах, принятых в целях предотвращения пыток и устранения их последствий в том случае, если они имели место. Кроме того, положение мандата, призывающее его эффективно реагировать на надежную и достоверную информацию, поступившую к нему, легло в основу процедуры экстренных мер, в рамках которой Специальный докладчик запрашивает заверения от соответствующего правительства в целях обеспечения соблюдения прав индивида на физическую и психическую неприкосновенность.

B. Сфера компетенции

6. Специальный докладчик следовал принципу преемственности при выполнении мандата, возложенного на него в соответствии с резолюциями Комиссии по правам человека. Поэтому для его работы были характерны следующие основные виды деятельности:

- a) запрос и получение достоверной и надежной информации от правительств, специализированных учреждений и неправительственных организаций;
- b) обращение к правительствам с экстренными призывами разъяснить положение лиц, в отношении которых существуют основания опасаться, что к ним применяется или может применяться обращение, подпадающее под действие мандата Специального докладчика²;
- c) препровождение правительствам такой информации, о которой говорится в пункте (a) выше, указывающей на возможность совершения деяний, входящих в сферу его компетенции, или на необходимость принятия правовых или административных мер для предупреждения совершения таких деяний;
- d) осуществление поездок на места с согласия правительства соответствующей страны.

7. Помимо резолюций о продлении его мандата (1986/50, 1987/29, 1990/34, 1992/32, 1995/37 и 1998/38), несколько резолюций, принятых или подтвержденных Комиссией по правам человека на ее пятьдесят пятой сессии, также имеют отношение к мандату Специального докладчика и учитывались им при рассмотрении и анализе информации, доведенной до его сведения. К ним относятся, в частности, следующие резолюции: 1999/27, "Права человека и терроризм"; 1999/30, "Вопрос о проекте факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания"; 1999/31, "Независимость и беспристрастность судей, присяжных заседателей и ассессоров и независимость адвокатов"; 1999/33, "Право на возмещение ущерба, компенсацию и реабилитацию для жертв грубых нарушений прав человека и основных свобод"; 1999/34, "Безнаказанность"; 1999/35, "Внесудебные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольные казни"; 1999/36, "Право на свободу убеждений и их свободное выражение"; 1999/37, "Вопрос о произвольных задержаниях"; 1999/38, "Вопрос о насильственных или недобровольных исчезновениях"; 1999/39, "Осуществление Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений"; 1999/41, "Вопрос о включении прав человека женщин в деятельность всей системы Организации Объединенных Наций"; 1999/42, "Искоренение насилия в отношении женщин"; 1999/43, "Похищение детей из северной части Уганды"; 1999/47, "Лица, перемещенные внутри страны"; 1999/48, "Права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам"; 1999/66, "Осуществление Декларации о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы"; 1999/74, "Помощь государствам в укреплении законности"; 1999/78, "Расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость"; 1999/80, "Права ребенка".

С. Правовые рамки

8. Специальный докладчик руководствуется международно-правовыми стандартами. Основная материально-правовая база, как это указано в резолюции 1999/32 Комиссии по правам человека, состоит из Всеобщей декларации прав человека, Международного пакта о гражданских и политических правах, Декларации о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания. Специальный докладчик также принимает во внимание соответствующие положения других международных документов по правам

человека, таких, как Конвенция о правах ребенка, Венская декларация и Программа действий, Декларация о ликвидации всех форм насилия в отношении женщин, четыре Женевских конвенции 1949 года о защите жертв войны, Минимальные стандартные правила обращения с заключенными, Свод принципов обращения с заключенными, Принципы медицинской этики, относящиеся к роли работников здравоохранения, в особенности врачей, в защите заключенных или задержанных лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Кодекс поведения должностных лиц по поддержанию правопорядка и Основные принципы применения силы и огнестрельного оружия должностными лицами по поддержанию правопорядка.

9. Право не подвергаться пыткам и жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания является правом, отступление от которого недопустимо и которое в явно выраженной форме защищается в статье 5 Всеобщей декларации прав человека, статье 7 Международного пакта о гражданских и политических правах, Декларации о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания.

10. В соответствии с пунктом 2 Всеобщей декларации прав человека и статьями 2 и 26 Международного пакта о гражданских и политических правах и несколькими другими декларациями и конвенциями Организации Объединенных Наций, каждый имеет это право без различия и дискриминации любого рода и всем лицам гарантируется равный и эффективный доступ к средствам правовой защиты в случае нарушения этого права.

11. Кроме того, в пункте 2 статьи 4 Международного пакта о гражданских и политических правах предусматривается, что на исключительные обстоятельства, такие, как внутренняя политическая нестабильность или чрезвычайное положение в государстве по какой-либо иной причине, нельзя ссылаться для оправдания отступления от права на жизнь и безопасность личности.

12. Декларация о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания устанавливают другие правовые обязательства не допускать пыток и другого жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство вида обращения. Эти правовые обязательства, которые Специальный докладчик учитывает, когда он общается с тем или иным государством или осуществляет поездки на места, включают в себя следующее:

а) каждое государство должно обеспечить такое положение, при котором все действия совершения пыток рассматривались бы в соответствии с его уголовным правом как преступления;

б) любое лицо, которое утверждает, что оно подверглось пытке или другому жестокому, бесчеловечному или унижающему достоинство виду обращения и наказания со стороны официального лица или по его подстрекательству, должны иметь право на то, чтобы предъявить жалобу компетентным органам соответствующего государства, и на то, чтобы дело было беспристрастно рассмотрено ими;

с) если расследование устанавливает очевидность того, что имела место пытка, против такого нарушителя или нарушителей должен быть в соответствии с национальным законодательством возбужден уголовный процесс. Если будет обнаружено, что обвинения в других видах жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания имеют

основания, то против такого нарушителя или нарушителей должно быть возбуждено уголовное, дисциплинарное или другое соответствующее преследование;

d) когда доказано, что имела место пытка или другой жестокий или унижающий достоинство вид обращения и наказания со стороны официального лица или по его подстрекательству, то в соответствии с национальным законодательством потерпевший получает возмещение или компенсацию;

e) любое заявление, которое, как установлено, было сделано под пыткой или в результате другого жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство вида обращения и наказания, не может привлекаться в качестве свидетельства против лица, которого касается любое судебное преследование, или против любого другого лица, имеющего отношение к судебному преследованию;

f) ни одно государство не должно высылать, возвращать (*refouler*) или выдавать какое-либо лицо другому государству, если существуют серьезные основания полагать, что ему может угрожать там применение пыток.

III. МЕТОДЫ РАБОТЫ И ДРУГАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ЗА ПЕРИОД С 1993 ГОДА

13. Специальный докладчик выполняет свой мандат, главным образом, на основе информации, доведенной до его сведения неправительственными организациями, правительствами, отдельными лицами и межправительственными организациями. В этих сообщениях содержатся данные о конкретных случаях предполагаемых пыток и жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, а также общая информация по вопросам, связанным с пытками.

14. В то время как многие организации и лица, присылающие информацию, хорошо известны Специальному докладчику и другим сотрудникам Организации Объединенных Наций по вопросам прав человека как источники достоверной информации, порой информация поступает из менее известных или совсем новых источников. Главными критериями, применяемыми Специальным докладчиком при оценке такой информации, является степень подробности сведений, касающихся жертв и точных обстоятельств того или иного конкретного инцидента. В случае сомнений Специальный докладчик пытается получить подтверждающую такие утверждения информацию из других источников, не вызывающих никаких сомнений. То, как источники утверждений реагируют на просьбы Специального докладчика прокомментировать содержание ответов правительств и/или представить дополнительные данные для прояснения случаев, о которых они сообщили, дает Специальному докладчику основу для оценки надежности источников. Если информация считается достоверной, то Специальный докладчик препровождает утверждения соответствующим правительствам в форме либо экстренного призыва, либо письма.

A. Письма с утверждениями общего характера

15. В первом докладе, представленном Специальным докладчиком на пятидесятой сессии Комиссии по правам человека, он сообщил, что ему удалось направить лишь одно письмо правительствам, препровождающее информацию с утверждениями о нарушениях запрета на обращение, подпадающее под мандат Специального докладчика, независимо от содержания и качества информации, представленной Специальному докладчику. Тогда он отметил, что такая ситуация вызывает сожаление: во-первых, потому что для правительств желательно располагать соответствующей информацией как можно скорее и, во-вторых, потому что последующее

/...

направление информации в течение года оставляет мало времени для получения ответа, который можно было бы отразить в докладе Специального докладчика за данный год. Это приводит к тому, что даже первоначальный обмен корреспонденцией выходит за рамки одного доклада. В свою очередь это затрудняет для читателя получения надлежащим образом сбалансированного представления о первоначальных утверждениях или оценку значения любого последующего ответа правительства. Более того, приходится ожидать следующего года, прежде чем большой объем информации, поступившей после направления письма какому-либо правительству, может быть направлен этому правительству. Кроме того, если какой-либо ответ правительства кажется Специальному докладчику требующим разъяснения, он может запросить такое разъяснение лишь в следующем письме, сопровождающем информацию (см. E/CN.4/1994/31, пункты 9 и 10). К сожалению, из-за ограниченности ресурсов Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по-прежнему существует возможность направлять правительствам лишь одно письмо в год.

16. В период с декабря 1993 года по 10 декабря 1998 года Специальный докладчик направил 330 писем, касающихся приблизительно 3357 человек, а также 34 групп, насчитывающих приблизительно 905 человек.

17. С декабря 1993 года письма были направлены следующим 121 стране: Австралии, Австрии, Азербайджану, Албании, Алжиру, Анголе, Аргентине, Армении, Афганистану, Багамским Островам, Бангладеш, Бахрейну, Бельгии, Болгарии, Боливии, Бразилии, Бутану, Венгрии, Венесуэле, Вьетнаму, Гаити, Гамбии, Гватемале, Гвинее, Гвинее-Бисау, Гондурасу, Греции, Грузии, Дании, Демократической Республике Конго (бывшему Заиру), Джибути, Доминиканской Республике, Египту, Замбии, Зимбабве, Израилю, Индии, Индонезии, Иордании, Ираку, Ирану (Исламской Республике), Испании, Италии, Йемену, Казахстану, Камбодже, Камеруну, Канаде, Катару, Кении, Кипру, Китаю, Колумбии, Конго, Кот-д'Ивуару, Кубе, Кыргызстану, Лаосской Народно-Демократической Республике, Латвии, Лесото, Ливану, Ливийской Арабской Джамахирии, Мавритании, Малайзии, Мальдивским Островам, Марокко, Мексике, Мозамбику, Мьянме, Намибии, Непалу, Нигерии, Нигеру, Норвегии, Объединенной Республике Танзании, Объединенным Арабским Эмиратам, Пакистану, Парагваю, Перу, Польше, Португалии, Республике Корея, Российской Федерации, Руанде, Румынии, Сальвадору, Саудовской Аравии, Свазиленду, Сенегалу, Сирийской Арабской Республике, Словакии, Соединенному Королевству Великобритании и Северной Ирландии, Соединенным Штатам Америки, Судану, Сьерра-Леоне, Таджикистану, Таиланду, Того, Тринидаду и Тобаго, Тунису, Туркменистану, Турции, Уганде, Узбекистану, Украине, Филиппинам, Франции, Хорватии, Чаду, Чешской Республике, Чили, Швейцарии, Швеции, Шри-Ланке, Эквадору, Экваториальной Гвинее, Эфиопии, Югославии, Южной Африке, Ямайке и Японии. Специальный докладчик также направил информацию Палестинскому органу.

В. Экстренные призывы

18. Экстренный призыв направляется на основе полученной Специальным докладчиком информации, свидетельствующей о наличии опасений в связи с тем, что кто-то подвергается пыткам или опасности подвергнуться им. Подобного рода опасения могут, в частности, основываться на показаниях свидетелей, видевших в каком физическом состоянии находился человек в период его содержания под стражей, или на том факте, что это лицо лишено права сообщения с внешним миром, что может способствовать применению пыток. При решении вопроса о наличии разумных оснований полагать, что реальная опасность применения пыток действительно существует, Специальный докладчик принимает во внимание ряд факторов, каждый из которых может быть достаточным, хотя, как правило, присутствуют сразу несколько таких факторов. К их числу относятся: а) предварительно установленная надежность источника

информации; b) внутренняя логика информации; c) совпадение информации с данными о других случаях, поступившими из соответствующей страны и доведенными до сведения Специального докладчика; d) наличие заслуживающих доверия сообщений о применении пыток из национальных источников, таких, как официальные комиссии по расследованию; e) выводы других международных органов, таких, как органы, созданные в рамках механизма Организации Объединенных Наций по защите прав человека; f) наличие национального законодательства, позволяющего, например, продлевать период содержания под стражей без права сообщения с внешним миром, что может способствовать применению пыток; и g) угроза прямой или косвенной выдачи или депортации в государство или на территорию, где налицо один или более указанных выше элементов.

19. Процедура экстренного призыва сама по себе носит не обвинительный, а в высшей степени превентивный характер по своей природе и целям. Правительству соответствующей страны направляется лишь просьба рассмотреть обстоятельства дела и принять меры по защите права соответствующего лица на физическую и психическую неприкосновенность, предусмотренного международными стандартами в области прав человека.

20. Учитывая, что в экстренном призыве содержится информация, требующая скорейшего рассмотрения, этот призыв направляется непосредственно в министерство иностранных дел или по компетенции в департамент соответствующей страны.

21. В случае необходимости Специальный докладчик направляет экстренные призывы совместно с другими органами механизма Организации Объединенных Наций по защите прав человека.

22. В период с декабря 1993 года по 10 декабря 1998 года Специальный докладчик направил 712 экстренных призывов, касающихся приблизительно 2959 человек и 44 групп, насчитывающих 2280 человек. В течение отчетного периода, т.е. с 10 декабря 1998 года по 31 августа 1999 года, Специальный докладчик направил 113 экстренных призывов в 41 страну.

23. Специальный докладчик прилагал усилия для сотрудничества с другими докладчиками и группами Комиссии для избежания дублирования деятельности, касающейся страновых инициатив. Так, он направил экстренные призывы или информацию, содержащую утверждения о нарушениях, подпадающих под его мандат, правительствам совместно со следующими группами и докладчиками: рабочие группы по насильственным или недобровольным исчезновениям и по произвольным задержаниям и специальными докладчиками по внесудебным, суммарным или произвольным казням; независимости судей и адвокатов; свободе убеждений и их выражения; насилию в отношении женщин; Судану; Демократической Республике Конго; Нигерии; Бурунди; Исламской Республике Иран; Афганистану; Мьянме.

24. С декабря 1993 года экстренные призывы были направлены следующим 83 странам: Алжиру, Багамским Островам, Бангладеш, Бахрейну, Бельгии, Болгарии, Боливии, Бразилии, Бутану, Венгрии, Венесуэле, Вьетнаму, Гаити, Гамбии, Гватемале, Греции, Грузии, Дании, Демократической Республике Конго (бывшему Заиру), Джибути, Египту, Зимбабве, Израилю, Индии, Индонезии, Ираку, Ирану (Исламская Республика), Йемену, Казахстану, Камеруну, Канаде, Катару, Кении, Китаю, Колумбии, Кот-д'Ивуару, Кубе, Кыргызстану, Лаосской Народно-Демократической Республике, Ливану, Ливийской Арабской Джамахирии, Мавритании, Малайзии, Марокко, Мексике, Мьянме, Намибии, Непалу, Нигеру, Нигерии, Норвегии, Объединенной Республике Танзания, Объединенным Арабским Эмиратам, Пакистану, Перу, Республике Корея, Российской Федерации, Руанде, Саудовской Аравии, Сенегалу, Сирийской Арабской Республике, Соединенным Штатам Америки, Судану, Сьерра-Леоне, Таджикистану, Таиланду, Того, Тринидаду и Тобаго, Тунису, Турции, Уганде, Узбекистану, Украине, Чаду,

Чили, Швейцарии, Шри-Ланке, Эквадору, Экваториальной Гвинее, Эфиопии, Югославии, Южной Африке и Японии. Специальный докладчик также направлял экстренные призывы Палестинскому органу.

С. Ответы правительств и последующие сообщения

25. В своей ежегодной резолюции по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания Комиссия по правам человека постоянно призвала все правительства сотрудничать со Специальным докладчиком и оказывать ему помощь, а также представлять всю необходимую запрашиваемую им информацию и оперативно реагировать на его экстренные призывы. В то время как многие правительства оперативно отвечали на его сообщения, многие этого не сделали. В приводимой ниже таблице указывается число государств, которые ответили на сообщения.

Год	Число правительств, которым были направлены экстренные призывы и/или информация о конкретных случаях	Количество правительств, приславших ответы
1994 год	42	20
1995 год	53	34
1996 год	48	41
1997 год	61	42
1998 год	45	28
1999 год	59	35

26. Специальный докладчик анализирует ответы правительств, а затем направляет, в соответствующих случаях, источникам утверждений для замечаний. Далее, при необходимости, диалог с правительством может быть продолжен.

Д. Поездки

27. Как правило, Специальный докладчик не ставит перед собой задачу посетить страну, в отношении которой Организацией Объединенных Наций создан конкретный страновой механизм, такой, как специальный докладчик по данной стране, если только оба докладчика не сочтут совместный визит целесообразным. Что касается стран, в которых могут быть затронуты также мандаты других тематических механизмов, то он стремится к проведению консультаций, с тем чтобы совместно или параллельно рассмотреть с правительством данной страны вопрос о возможности совместной поездки. Аналогичным образом, когда Комитет против пыток рассматривает вопрос о положении в какой-либо стране в соответствии со статьей 20 Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих видов обращения и наказания, особенно если в ходе рассмотрения поднимается вопрос о поездке в эту страну или ее возможность, Специальный докладчик не стремится посетить эту страну.

28. Специальный докладчик не только совершает поездки в страны по приглашению, но и по собственной инициативе обращается к правительствам по вопросу об организации поездки в страны, относительно которых он получил информацию о многочисленных случаях применения

пытках. Такие поездки позволяют Специальному докладчику непосредственно ознакомиться с инцидентами и ситуациями, которые предусмотрены его мандатом, и дают возможность укрепить диалог между Специальным докладчиком и непосредственно затрагиваемыми властями, а также с предполагаемыми жертвами, их семьями и представителями и заинтересованными неправительственными организациями. Кроме того, эти поездки позволяют Специальному докладчику представлять правительствам подробные рекомендации.

29. Что касается стран, которые он уже посещал, то Специальный докладчик периодически напоминает правительствам о замечаниях и рекомендациях, изложенных в соответствующих докладах, запрашивает информацию о результатах их рассмотрения и мерах, принятых для их осуществления, либо о препятствиях, которые могли помешать их осуществлению.

30. С момента вступления в должность Специальный докладчик по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения или наказания совершил поездки в Руанду (1994 год), Российскую Федерацию (1994 год), Колумбию (1994 год), Чили (1995 год), Венесуэлу (1996 год), Пакистан (1996 год), Мексику (1997 год), Турцию (1998 год), Румынию (1999 год) и Камерун (1999 год). Поездка в Колумбию была совершена совместно со Специальным докладчиком по вопросу о внесудебных, суммарных или произвольных казнях. В ответ на просьбы Специального докладчика по положению в области прав человека в Руанде Специальный докладчик сопровождал его в ходе его первой поездки в Руанду 10-20 июня 1994 года. В период составления настоящего доклада Специальный докладчик также планировал совершить поездку в Кению в сентябре 1999 года, и правительство Китая дало согласие на поездку в первой половине 2000 года. Первоначальная позитивная реакция постоянных представительств Алжира и Египта при Отделении Организации Объединенных Наций в

Женева на просьбы Специального докладчика пригласить его посетить их страны не оправдала надежд. Его просьба пригласить его в Индию, Индонезию, Бахрейн, Бразилию и Тунис осталась без положительного отклика.

Е. Другая деятельность

31. В своих резолюциях Комиссия по правам человека сочла желательным, чтобы Специальный докладчик продолжал проводить обмен мнениями с соответствующими правозащитными механизмами и органами, прежде всего с Комитетом против пыток и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, в частности в целях дальнейшего повышения их эффективности и укрепления взаимного сотрудничества, без ненужного дублирования с другими специальными процедурами, и чтобы он продолжал сотрудничать с соответствующими программами Организации Объединенных Наций, особенно с программой по предупреждению преступности и уголовному правосудию (см., например, резолюцию 1999/32, пункт 28). С этой целью Специальный докладчик регулярно проводил встречи с другими механизмами и учреждениями, как это указывается ниже.

32. В течение своего первого года пребывания в должности Специальный докладчик провел официальную встречу с Советом попечителей Фонда добровольных взносов для жертв пыток. На этой встрече он заверил Совет, что он будет продолжать работу своего предшественника, призывать пополнять ресурсы Фонда и распространять, по мере возможности, информацию о его работе среди тех, кто может воспользоваться помощью Фонда.

33. 19 мая 1998 года Специальный докладчик принял участие в первом совместном совещании Комитета против пыток и Фонда добровольных взносов для жертв пыток с участием Верховного комиссара по правам человека. Другие органы, мандаты которых связаны с вопросом о пытках, обменялись мнениями и информацией о своей работе и взаимодополняемости их мандатов. На совещании было также принято заявление относительно 26 июня - Международного дня Организации Объединенных Наций в поддержку жертв пыток. Хотя в 1999 году совместное совещание провести не удалось, было сделано совместное заявление по случаю Международного дня. Специальный докладчик считает целесообразным проводить такие совещания на периодической основе.

34. Хотя ограниченность ресурсов не позволила Специальному докладчику на регулярной основе посещать сессии Комитета против пыток, он при каждой возможности встречался с Комитетом и/или его Председателем. Как указывалось выше, он участвовал в первом совместном совещании Комитета и Фонда добровольных взносов для жертв пыток с участием Верховного комиссара по правам человека. Кроме того, выполняя свой мандат, Специальный докладчик тесно координирует свою деятельность с Комитетом во избежание ненужного дублирования.

35. В своей резолюции 1993/41, озаглавленной "Права человека при отправлении правосудия", Комиссия по правам человека предложила Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию изучить пути и способы сотрудничества с программой по правам человека в области отправления правосудия с уделением особого внимания эффективному применению норм и стандартов. Памятуя об этой резолюции, Специальный докладчик принял приглашение принять участие во второй сессии этой Комиссии, на которой он подчеркнул важное значение норм и стандартов в области

уголовного правосудия в своей работе. Особую актуальность имели Минимальные стандартные правила обращения с заключенными (1995 год), Декларация о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (1975 год) и Кодекс поведения должностных лиц по поддержанию правопорядка (1979 год). Впоследствии Специальный докладчик принял участие в третьей сессии этой Комиссии в 1994 году и в пятой сессии в 1996 году.

36. Специальный докладчик также присутствовал на девятом Конгрессе Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, проходившему в Каире в 1995 году. На этом конгрессе он участвовал в работе дополнительного совещания, организованного Международной организацией по вопросу реформы уголовного законодательства и посвященного проекту руководства, подготовленного этой организацией для обеспечения большей доступности Минимальных стандартных правил обращения с заключенными, особенно для персонала тюрем.

37. Специальный докладчик участвовал во всех шести ежегодных совещаниях специальных докладчиков/представителей, экспертов и председателей рабочих групп Комиссии по правам человека и программы консультативного обслуживания. Специальный докладчик считает, что эти совещания открывают важную возможность для обмена мнениями с его коллегами в целях развития координации между механизмами, что позволит избежать ненужного частичного и полного дублирования деятельности. Специальный докладчик выступал в качестве докладчика на первых двух совещаниях и в настоящее время выполняет функции председателя шестого совещания специальных докладчиков/представителей, экспертов и председателей рабочих групп.

38. Специальный докладчик присутствовал на четвертой Всемирной конференции по положению женщин, состоявшейся в Пекине в сентябре 1995 года, и принял участие в работе семинара, организованного Центром по правам человека. На этом семинаре он обратил внимание на позицию, занятую участниками совещания специальных докладчиков относительно проблемы учета прав женщин в их работе, и разъяснил, каким образом он стремится реализовать данную стратегию в своей деятельности. Кроме того, ему удалось посетить пятидесятое совещание Международного научно-профессионального консультативного совета Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, состоявшееся в Курмайере, Италия, в октябре 1995 года. Хотя он участвовал в его работе от имени Центра по правам человека Эссекского университета, он выступил перед участниками совещания с докладом по вопросу о развитии тематического механизма Организации Объединенных Наций, указав, в частности, на собственный мандат. В связи с назначением Специального докладчика председателем пятого совещания специальных докладчиков, он посетил также Дипломатическую конференцию полномочных представителей по учреждению международного уголовного суда, проходившую в Риме в июне/июле 1998 года. В сентябре 1998 года он также участвовал в работе состоявшегося в Сан-Ремо, Италия, "круглого стола" Международного института гуманитарного права по вопросам, касающимся принятого в Риме Статута Международного уголовного суда. Специальный докладчик также участвовал в работе многочисленных конференций и семинаров, организованных неправительственными организациями и высшими учебными заведениями.

IV. ВОПРОСЫ, ВЫЗЫВАЮЩИЕ ОСОБУЮ ОЗАБОЧЕННОСТЬ СПЕЦИАЛЬНОГО ДОКЛАДЧИКА

/...

А. Особые формы пыток, применяемые к женщинам

39. В пункте 5 своей резолюции 1994/37 Комиссия по правам человека предложила Специальному докладчику рассмотреть вопросы, касающиеся пыток, которым подвергаются преимущественно или главным образом женщины, и условий, способствующих применению таких пыток, и дать соответствующие рекомендации относительно предотвращения особых форм пыток, применяемых к женщинам. В своем докладе пятьдесят первой сессии Комиссии по правам человека Специальный докладчик рассмотрел этот вопрос (E/CN.4/1995/34, пункты 15-24).

В. Нарушение запрета на применение пыток к детям

40. В пункте 5 своей резолюции 1995/37 В Комиссия по правам человека предложила Специальному докладчику рассмотреть вопросы, касающиеся пыток, которым подвергаются главным образом женщины и дети, и условий, способствующих применению таких пыток, и дать соответствующие рекомендации относительно предотвращения особых форм пыток, применяемых к женщинам и пыток детей. В своем докладе пятьдесят второй сессии Комиссии по правам человека Специальный докладчик рассмотрел вопрос о применении пыток к детям (E/CN.4/1996/35, пункты 9-17).

С. Телесные наказания

41. В своем докладе пятьдесят третьей сессии Комиссии по правам человека Специальный докладчик рассмотрел вопрос о телесных наказаниях (E/CN.4/1997/7, пункты 3-11). В указанном докладе он отметил, что в рамках мандата случаи, связанные с применением телесных наказаний, как правило, рассматриваются на основании метода экстренных призывов. Вместе с тем, он отметил далее, что правительство Саудовской Аравии поставило под сомнение полномочия Специального докладчика заниматься вопросами телесных наказаний, в связи с чем в указанном докладе он рассмотрел взаимосвязь практики с мандатом Специального докладчика.

Д. Содержание под стражей без права переписки и сообщения

42. В своем докладе за 1988 год Комиссии по правам человека на ее пятьдесят четвертой сессии предшественник Специального докладчика рекомендовал, в частности, объявить содержание под стражей без права переписки и сообщения незаконным (E/CN.4/1998/17). Аналогичным образом, Комитет по правам человека в своем общем замечании 7(16) от 27 июля 1982 года, принятом на его шестнадцатой сессии, заявил: "К числу гарантий, которые могут способствовать эффективности контроля, относятся положения, запрещающие содержание под стражей без права переписки и свиданий, положения, разрешающие, без ущерба расследованию, таким лицам, как врачи, адвокаты и члены семей, посещать заключенных; положения, требующие, чтобы заключенные содержались в местах, известных общественности, и чтобы их имена и места заключения регистрировались в централизованном порядке в списках, доступных для заинтересованных лиц, таких, как родственники..."³. На основе информации, полученной за последние семь лет, Специальный докладчик пришел к выводу о том, что содержание под стражей без права переписки и сообщения является наиболее важным фактором, определяющим, подвергается ли соответствующее лицо опасности применения пыток. В этой связи Специальный докладчик подтверждает рекомендацию своего предшественника и настоятельно призывает все государства объявить содержание под стражей без права переписки и сообщения незаконным⁴.

Е. Применение пыток к правозащитникам

43. В своей резолюции 1999/66 Комиссия по правам человека настоятельно призвала все договорные органы, всех специальных представителей, специальных докладчиков и все рабочие группы Комиссии и Подкомиссии должным образом учитывать Декларацию о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы (резолюция 53/144 Генеральной Ассамблеи, приложение) в рамках своих мандатов. В пункте 2 статьи 12 этой Декларации предусматривается, что "государство принимает все необходимые меры в целях обеспечения защиты с помощью компетентных органов любого человека, индивидуально и совместно с другими, от любого насилия, угроз, возмездия, негативной дискриминации де-факто или де-юре, давления или любого иного произвольного действия в связи с законным осуществлением его или ее прав, упомянутых в настоящей Декларации".

44. Специальный докладчик постоянно получает сообщения о пытках или случаях жестокого обращения с правозащитниками. Согласно последним статистическим данным, имеющимся в распоряжении Специального докладчика, в 1997-1998 годах 21 правозащитник подвергался пыткам или жестокому обращению или же опасности пыток или жестокого обращения. Репрессии в отношении правозащитников имеют весьма негативные последствия для поощрения и защиты прав человека и поэтому вызывают серьезную озабоченность Специального докладчика. В своем следующем докладе Комиссии по правам человека Специальный докладчик рассмотрит этот вопрос более подробно.

F. Вопрос о запрещении принудительного возвращения

45. В пункте 1 статьи 3 Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания предусматривается, что "ни одно государство-участник не должно высылать, возвращать (*refouler*) или выдавать какое-либо лицо другому государству, если существуют серьезные основания полагать, что ему может угрожать там применение пыток". Кроме того, Комитет по правам человека в своем общем замечании 20(44) от 3 апреля 1992 года указал, что "государства-участники не должны подвергать лиц опасности применения пыток или жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения или наказания по их возвращении в другую страну посредством выдачи, высылки или возвращения (*refoulement*). В своих докладах государствам-участникам следует указывать, какие меры приняты с этой целью"⁵.

46. Специальный докладчик пользовался механизмами экстренных призывов, чтобы осуществлять вмешательство в тех случаях, когда тому или иному лицу угрожала депортация, экстрадиция, высылка или возвращение в другую страну, где он или она, как считалось, могли быть подвергнуты пыткам или жестокому обращению. В этой связи Специальный докладчик хотел бы подчеркнуть, что он не просит соответствующие государства отказываться от возвращения того или иного лица, а скорее призывает государства принять эффективные меры к обеспечению того, чтобы это лицо не подверглось такому обращению в случае его или ее возвращения.

G. Вопрос о безнаказанности

47. Как в Декларации о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, так и в Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания предусматривается обязательство государств проводить беспристрастное расследование даже при отсутствии официальной жалобы, если имеются разумные основания полагать, что был совершен акт пыток. Кроме того, государства обязаны обеспечивать, чтобы все акты пыток рассматривались

в соответствии с их уголовным законодательством как преступления, и устанавливать соответствующие наказания за такие преступления. Кроме того, в отношении любого лица, подозреваемого в совершении таких преступлений, применяется заключение под стражу или другие юридические меры, обеспечивающие его присутствие.

48. Специальный докладчик придерживается той точки зрения, что безнаказанность по-прежнему является основной причиной совершения и поощрения нарушений прав человека и, в частности, пыток. Специальный докладчик согласен с заявлением своего коллеги, Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства и произвольных казнях, о том, что, даже если в исключительных случаях правительства могут пойти на применение к нарушителям мер, освобождающих их от наказания или ограничивающих его степень, за правительствами все равно остается обязательство привлекать их к судебной ответственности (см. A/51/457, пункт 120).

Н. Компенсация жертвам пыток и их реабилитация

49. Как в Декларации о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, так и в Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания предусматривается, что государство обеспечивает в своей правовой системе, чтобы жертва пыток получала возмещение и имела подкрепляемое правовой санкцией право на справедливую и адекватную компенсацию, включая средства для возможно более полной реабилитации.

50. В этой связи Специальный докладчик призывает все государства оказывать самую широкую возможную поддержку Фонду добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток. Кроме того, всем государствам следует оказывать поддержку и помощь реабилитационным центрам, которые могут находиться на их территории, в целях обеспечения предоставления жертвам пыток средств для возможно более полной реабилитации.

И. Ратификация Конвенции против пыток или присоединение к ней

51. В настоящее время участниками Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания являются 117 государств. В своих ежегодных резолюциях по вопросу о пытках Комиссия по правам человека постоянно призывает все государства стать участниками Конвенции. Кроме того, она предлагает всем государствам, ратифицировавшим Конвенцию или присоединившимся к ней, и тем государствам-участникам, которые еще не сделали этого, выступить с заявлением, предусмотренным статьями 21 и 22 Конвенции, и избегать или же рассмотреть возможность снятия оговорок к статье 20 (см., например, резолюцию 1999/32).

52. Специальный докладчик присоединяется к этому призыву и отмечает, что ратификация Конвенции или присоединение к ней является свидетельством приверженности государств делу искоренения практики пыток.

Ж. Руководство по эффективному расследованию пыток

53. В 1999 году Специальный докладчик принял участие в двух заседаниях по вопросу о подготовке руководства по эффективному расследованию и документированию пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, первое из которых состоялось в Стамбуле, Турция, 11-13 марта 1999 года, а второе - в Женеве во Дворце Вильсона 9 сентября 1999 года. Это руководство, основой которому послужило

Руководство по эффективному предупреждению и расследованию незаконных, произвольных и суммарных казней⁶, задумано в качестве международных руководящих принципов для освидетельствования лиц, заявляющих, что они подвергались пыткам и жестокому обращению, для расследования дел, связанных с предполагаемыми пытками, и сообщения соответствующих выводов судебным или иным органам, проводящим расследования. Хотя руководство разработано с целью обеспечения государствам возможности решения проблемы эффективного документирования, оно также должно применяться и в других контекстах, включая расследования и контроль в области прав человека со стороны межправительственных и неправительственных организаций, оценки заявлений о предоставлении политического убежища, защиту отдельных лиц, "признающихся" в совершении преступлений под пытками, а также оценку потребностей в уходе за жертвами пыток. Разработка концепции и подготовка руководства является результатом совместных усилий судебно-медицинских экспертов, врачей, психологов, правозащитников и юристов, представляющих 41 организацию и учреждения из 15 стран.

54. Руководство будет включать принципы эффективного документирования пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, которые будут содержать общее описание минимальных стандартов для государств в целях обеспечения эффективного документирования пыток. Указанные принципы построены на базе соответствующих пунктов Принципов эффективного предупреждения и расследования незаконных, произвольных и суммарных казней (резолюция 1989/65 Экономического и Социального Совета, приложение). Эти принципы содержатся в приложении к настоящему докладу.

55. Специальный докладчик считает, что это руководство станет важным средством для государств при проведении расследований сообщений о пытках или жестоком обращении. Отмечая, что Генеральная Ассамблея одобрила Принципы эффективного предупреждения и расследования незаконных, произвольных и суммарных казней (резолюция 44/162), Специальный докладчик хотел бы рекомендовать также рассмотреть вопрос об одобрении принципов эффективного документирования пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания.

К. Международный уголовный суд

56. Принятие Римского статута Международного уголовного суда (A/CONF.183/9) 17 июля 1998 года является вехой в развитии международного уголовного права, включая разработку международно-правовых норм, направленных на запрет пыток. В пункте 1(f) статьи 7 Римского статута пытки указываются в числе преступлений против человечности. В пункте 2(e) статьи 7 Статута пытки определяются следующим образом:

"умышленное причинение сильной боли или страданий, будь то физических или психических, лицу, находящемуся под стражей или под контролем обвиняемого; но пытками не считается боль или страдания, которые возникают лишь в результате законных санкций, неотделимы от этих санкций или вызываются ими случайно".

57. Следует также отметить пункт 1(k) статьи 7, который охватывает "другие бесчеловечные деяния аналогичного характера, заключающиеся в умышленном причинении сильных страданий или серьезных телесных повреждений или серьезного ущерба психическому или физическому здоровью".

58. Пункт 2(a) статьи 8 Статута, применимый к ситуациям международного вооруженного конфликта, охватывает серьезные нарушения Женевских конвенций от 12 августа 1949 года и включает формулировки этих Конвенций в отношении "пыток или бесчеловечного обращения" (ii) и "умышленного причинения сильных страданий или серьезных телесных повреждений или

ущерба здоровью" (iii), содержащиеся в перечне деяний, относящихся к юрисдикции Суда в качестве "военных преступлений".

59. Положения Римского статута, касающиеся военных преступлений, совершенных в контексте вооруженного конфликта немеждународного характера, основаны на общей для четырех Женевских конвенций от 12 августа 1949 года статье 3 и охватывают, в частности, "посягательство на жизнь и личность, в частности убийство в любой форме, причинение увечий, жестокое обращение и пытки", а также "посягательство на человеческое достоинство, в частности оскорбительное и унижающее обращение" (статья 8(2)(с)(i)-(ii)).

V. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ И СООБРАЖЕНИЯ

60. На основе всей имеющейся в его распоряжении информации Специальный докладчик может сделать лишь вывод о том, что явление пыток по-прежнему распространено во всех регионах мира. Специальный докладчик считает, что пытки можно искоренить только тогда, когда правительства проявят подлинную приверженность делу практической реализации гарантий в области предупреждения пыток. С этой целью Специальный докладчик рекомендует:

а) всем государствам, которые еще не сделали этого, ратифицировать Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания или присоединиться к ней; кроме того, всем государствам, ратифицировавшим Конвенцию или присоединившимся к ней, и тем государствам-участникам, которые еще не сделали этого, выступить с заявлением, предусмотренным статьями 21 и 22 Конвенции, и избегать или же рассмотреть возможность снятия оговорок к статье 20;

б) всем государствам принять необходимое законодательство в целях обеспечения того, чтобы все акты пыток рассматривались в соответствии с их уголовным законодательством как преступления, и устанавливать соответствующие наказания за такие преступления с учетом их тяжкого характера;

с) всем государствам запретить содержание под стражей без права переписки и сообщения на срок свыше 24 часов или в особых обстоятельствах 48 часов и установить гарантии, предусмотренные в статье 9 Международного пакта о гражданских и политических правах относительно уважения свободы и безопасности личности;

д) всем государствам обеспечить, чтобы учебные материалы и информации относительно запрещения пыток в полной мере включались в программы подготовки персонала правоприменительных органов, гражданского или военного, медицинского персонала, государственных должностных лиц и других лиц, которые могут иметь отношение к содержанию под стражей и допросам лиц, подвергнутых любой форме ареста, задержания или тюремного заключения или обращению с ними;

е) всем государствам проводить незамедлительное и беспристрастное расследование всякий раз, когда имеются разумные основания полагать, что на любой территории, находящейся под их юрисдикцией, совершен акт пыток;

ф) всем государствам возбуждать уголовные разбирательства, когда имеются достаточные основания считать, что агент государства совершил акт пыток; в случае признания такого лица виновным в совершении этого преступления наказание должно соответствовать тяжести преступления;

/...

g) всем государствам обеспечить в своей правовой системе, чтобы жертва акта пыток получала возмещение и имела подкрепляемое правовой санкцией право на справедливую и адекватную компенсацию, включая средства для возможно более полной реабилитации;

h) всем государствам обеспечивать самую широкую возможную поддержку Фонду добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток;

i) всем государствам обеспечивать, чтобы любое заявление, которое, как было установлено, было сделано под пыткой, не использовалось в качестве доказательства в ходе любого разбирательства, за исключением случаев, когда оно используется против лица, обвиняемого в совершении пыток, как доказательство того, что это заявление было сделано;

j) Генеральной Ассамблее рассмотреть вопрос об одобрении принципов эффективного расследования и документирования пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, содержащихся в приложении к настоящему докладу.

Примечания

¹ В соответствии с резолюцией 1998/38 Комиссии по правам человека Специальный докладчик 5 ноября 1998 года представил промежуточный доклад в устной форме пятьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи.

² Информация о методах работы Специального докладчика в отношении экстренных призывов содержится в приложении к докладу Специального докладчика пятьдесят третьей сессии Комиссии по правам человека (E/CN.4/1997/7).

³ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать седьмая сессия, Дополнение № 40 (A/37/40), приложение V, пункт 1.

⁴ См. также резолюции 1997/38, 1998/37 и 1999/32 Комиссии по правам человека.

⁵ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок седьмая сессия, Дополнение № 40 (A/47/40), приложение VI, раздел A, пункт 9.

⁶ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под номером R.91.IV.I.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Принципы эффективного расследования и документирования пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания

1. Цели эффективного расследования и документирования пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (именуемых далее пытками или другими видами жестокого обращения) включают следующее:

- i) выяснение фактов и установление и признание индивидуальной и государственной ответственности перед жертвами и их семьями;
- ii) определение необходимых мер во избежание рецидивов;
- iii) содействие преследованию и/или в соответствующих случаях дисциплинарному наказанию лиц, вина которых установлена в ходе расследования, и указание на необходимость полного возмещения и компенсации со стороны государства, включая справедливую и адекватную финансовую компенсацию и предоставление средств для лечения и реабилитации.

2. Государства обеспечивают оперативное и эффективное расследование жалоб и сообщений о пытках или жестоком обращении. Даже при отсутствии явно выраженной жалобы проводится расследование, если имеются другие указания на возможное применение пыток или жестокого обращения. Лица, проводящие расследование, которые должны быть независимыми от предполагаемых виновных и учреждений, в котором они работают, должны быть компетентными и беспристрастными. Они имеют доступ к беспристрастным медицинским и другим экспертам или право привлекать их для проведения расследований. Методы, используемые при проведении таких расследований, должны удовлетворять самым высоким профессиональным стандартам, а их выводы предаются гласности.

3(a). Орган расследования имеет право и обязанность затребовать всю необходимую для проведения расследования информацию^a. Лица, проводящие расследование, имеют в своем распоряжении все необходимые бюджетные и технические средства для проведения эффективного расследования. Они также имеют полномочия обязывать всех лиц, действующих в официальном порядке и предположительно причастных к пыткам или жестокому обращению, явиться для дачи свидетельских показаний. Это же относится к любым свидетелям. С этой целью орган расследования уполномочен выдавать повестки для вызова свидетелей, включая любых официальных лиц, предположительно связанных с такими деяниями, и требовать представления доказательств.

3(b). Предполагаемые жертвы пыток или жестокого обращения, свидетели, лица, проводящие расследование, и их семьи охраняются от насилия, угроз применения насилия или любых других форм запугивания, которые могут являться результатом расследования. Лица, которые могут быть связаны с пытками или жестоким обращением, отстраняются от любой должности, обеспечивающей контроль или власть, прямую или косвенную, в отношении истцов, свидетелей и их семей, а также лиц, проводящих расследование.

^a В некоторых обстоятельствах соображения профессиональной этики могут требовать сохранения конфиденциальности информации. Такие соображения надлежит уважать.

4. Предполагаемые жертвы пыток или жестокого обращения и их законные представители уведомляются о любом слушании и любой информации, относящейся к расследованию, и имеют доступ к ним, а также имеют право представлять другие доказательства.

5(a). В случаях, когда установленные процедуры расследования не удовлетворяют требованиям в силу недостаточной компетенции или предполагаемой пристрастности или же в силу явного наличия систематических злоупотреблений или по другим существенным причинам, государства обеспечивают проведение расследований с помощью независимой комиссии по расследованию или в рамках аналогичной процедуры. Членами такой комиссии избираются лица, известные своей беспристрастностью, компетентностью и личной независимостью. В частности, они должны быть независимыми от любого предполагаемого виновного и организации или учреждения, в которых они могут работать. Комиссия имеет право затребовать всю необходимую для проведения расследования информацию и проводит расследование в соответствии с настоящими Принципами^a.

5(b). В течение разумного срока составляется письменный отчет, в котором указываются рамки расследования, процедуры и методы, применявшиеся для оценки доказательств, а также выводы и рекомендации, основанные на фактах и применимом законодательстве. По завершении составления такой отчет передается гласности. В нем должна также содержаться подробная информация о конкретных событиях, которые, как было установлено, имели место, а также доказательства, на которых основаны эти выводы, и список фамилий свидетелей, давших показания, за исключением тех из них, личность которых не была предана гласности в целях их защиты. Государство в течение разумного срока дает ответ на этот отчет о расследовании и сообщает, в соответствующих случаях, какие меры будут приняты в связи с ним.

6(a). Медицинские эксперты, участвующие в расследовании пыток или жестокого обращения, во всех случаях действуют в соответствии с самыми высокими этическими нормами и, в частности, получают данное на основе представленной информации согласие до проведения любой экспертизы. Экспертиза должна соответствовать установленным стандартам медицинской практики. В частности, экспертиза проводится при закрытых дверях под контролем медицинского эксперта и без агентов служб безопасности и других государственных официальных лиц.

6(b). Медицинский эксперт оперативно составляет точный письменный отчет. В этом отчете указывается по крайней мере следующее:

- i) обстоятельства опроса: фамилия обследуемого и фамилии лиц, присутствующих при экспертизе; точное время и число; место, характер и адрес учреждения (включая, по возможности, номер комнаты), где проводится экспертиза (например, пенитенциарный центр, клиника, дом и т.д.); состояние обследуемого на момент экспертизы (например, характер любых смиренных приспособлений при прибытии или во время экспертизы, присутствие сотрудников служб безопасности во время экспертизы, поведение лиц, сопровождающих заключенного, угрожающие заявления в адрес лица, проводящего экспертизу, и т.д.); и любые другие важные аспекты;
- ii) предыстория: подробный отчет об истории обследуемого, сообщенной в ходе опроса, включая предполагаемые методы пыток или жестокого обращения, время применения предполагаемых пыток или жестокого обращения и все жалобы на физические или психологические симптомы;
- iii) физическая и психологическая экспертиза: отчет о всех физических и психологических симптомах, обнаруженных при клиническом обследовании, включая соответствующие

диагностические анализы и, по возможности, цветные фотографии всех телесных повреждений;

- iv) заключение: мнение в отношении возможной связи обнаруженных физических и психологических симптомов с возможными пытками или жестоким обращением. Выносятся рекомендации в отношении любого необходимого медицинского и психологического лечения и/или дальнейшего обследования;
- v) авторство: в отчете четко указываются лица, проводящие экспертизу, и проставляются подписи.

6(c). Отчет носит конфиденциальный характер и доводится до сведения обследуемого или назначенного им или ею представителя. Запрашиваются и заносятся в отчет мнения обследуемого и его или ее представителя в отношении процесса экспертизы. Отчет также представляется в письменной форме, в соответствующих случаях, органу, ответственному за расследование предполагаемых пыток или жестокого обращения. Государство обязано обеспечить его безопасное представление этим лицам. Отчет не передается любым другим лицам, кроме как на основании согласия обследуемого лица или по постановлению суда, полномочного обеспечивать такую передачу.
